

EXPRESSÕES METAFÓRICAS EM CONVERSA ESPONTÂNEA

Sandra Pereira Bernardo (UERJ)

sandrapb@terra.com.br

Caroline Martins da Silva (UERJ)

carolmar31@gmail.com

Apresenta-se, nesta comunicação, análise de algumas expressões metafóricas ou potencialmente metafóricas encontradas no *Banco de Dados Interacionais* (RONCARATI, 1996), volume que reúne transcrições de conversas gravadas entre novembro de 1989 e janeiro de 1991, totalizando cerca de 270 horas. Com duração entre 5 e 30 minutos, as 13 conversas que compõem o volume foram segmentadas em 9927 unidades entonacionais com base no sistema de Chafe (1988), com adaptações de Du Bois et alii (1992). Entre essas unidades, foram encontradas 82 expressões metafóricas, que revelam a subyacência de domínios fonte e alvo amplamente apontados na literatura: *objeto, pessoa, emoção, animal, substância*. Tratar-se-á, neste trabalho, das metáforas conceptuais que envolvem os domínios mais frequentes, com vistas a responder a duas questões norteadoras da pesquisa sobre metáforas conceptuais conversacionais em andamento: (i) que tipo de conceptualização metafórica ocorre em conversas informais? (ii) qual a natureza das expressões metafóricas (ou potencialmente metafóricas) observadas na conversa? A análise foi baseada em Kövecses (2010), segundo o qual as manifestações linguísticas novas (ou não), em discursos reais e seus contextos, podem revelar especificidades dos processos de conceptualização metafórica. Para estudo do contexto envolvido na conceptualização metafórica, Kövecses (2010) propõe os cinco fatores, que foram tomados como base neste estudo: (i) cenário físico imediato; (ii) conhecimento sobre as entidades participantes do discurso; (iii) contexto cultural imediato; (iv) cenário social imediato; (v) contexto linguístico imediato. Este estudo corrobora as suposições acerca da teoria da metáfora conceptual.